

よ  
よく読んでください

がっきゅうこんだんかい がっこう こ べんきょう  
学級懇談会：学校でお子さんがどのような勉強をしているか、  
がっこう せいかつ たんにん ほごしゃ  
学校での生活について、クラスの担任と保護者  
みな はな あ  
の皆さんが話し合います。

へいせい ねん がつ にち  
平成 年 月 日

ほごしゃ さま  
保護者 様

がっこうちょう  
学校長

### がっきゅうこんだんかい し 学級懇談会のお知らせ

がっきゅうこんだんかい つぎ おこな さんか  
学級懇談会 を 次のとおり行います。どうぞご参加ください。

1. 日 時： \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 ( ) \_\_\_\_\_ 時 \_\_\_\_\_ 分 ~ \_\_\_\_\_ 時 \_\_\_\_\_ 分

2. 場 所：
- |  |                                  |                              |
|--|----------------------------------|------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 教室 ( _____ 年 _____ 組) | <input type="checkbox"/> 音楽室     | <input type="checkbox"/> 体育館 |
| <input type="checkbox"/> 理科室                   | <input type="checkbox"/> 技術・家庭科室 | <input type="checkbox"/> 美術室 |
| <input type="checkbox"/> 視聴覚室                  | <input type="checkbox"/> PC教室    | <input type="checkbox"/> 図書室 |
| <input type="checkbox"/> 国際教室                  | <input type="checkbox"/> LL教室    |                              |
| <input type="checkbox"/> その他 ( _____ )         |                                  |                              |

3. その他：  必ず、始まる時間までに学校へおいでください。

上靴／上履き(スリッパ)をお持ちください。

校内には、駐車場がありませんので、お車での来校は ご注意ください。

通訳が必要な場合は、前もって担任にご相談ください。

Xin hãy đọc kỹ

## Họp phụ huynh lớp (がっきゅう こんだんかい)

Giáo viên chủ nhiệm và tất cả phụ huynh của lớp gặp mặt trao đổi với nhau về việc các em học ở trường như thế nào và sinh hoạt ở trường ra sao.

Năm heisei thứ \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ ngày \_\_\_\_\_  
平成 年 月 日

Kính gửi quý phụ huynh

Hiệu trưởng trường \_\_\_\_\_  
(学校名)

### Thông báo về buổi họp phụ huynh lớp

Buổi họp phụ huynh lớp được tiến hành như sau. Kính mời quý phụ huynh tham dự.

**1. Thời gian:** Tháng \_\_\_\_\_ ngày \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ) từ \_\_\_\_\_ giờ \_\_\_\_\_ phút đến \_\_\_\_\_ giờ \_\_\_\_\_ phút.  
月 日

**2. Địa điểm:**  phòng học (khối \_\_\_\_\_ lớp \_\_\_\_\_)  phòng âm nhạc  phòng tập thể thao  
年 組  
 phòng khoa học tự nhiên  phòng kỹ thuật gia chánh  phòng mỹ thuật  
 phòng nghe nhìn  phòng máy tính  phòng thư viện  
 phòng học quốc tế  phòng luyện tiếng  
 địa điểm khác(\_\_\_\_\_)

**3. Ngoài ra:**

- Đề nghị ông bà có mặt tại trường trước giờ bắt đầu cuộc họp.
- Xin ông bà hãy mang theo giày đi trong nhà (dép đi trong nhà).
- Ở trường không có bãi đậu xe, xin ông bà không đến trường bằng xe hơi.
- Trường hợp cần người phiên dịch, xin trao đổi trước với giáo viên chủ nhiệm.